

УДК: 8(09)+551.482.2

## У.ҲАМДАМНИНГ “КЎНГЛИМДАГИ ДАРЁ” ХИКОЯСИДА ДАРЁ ОБРАЗИ

## ОБРАЗ РЕКИ В РАССКАЗЕ У.ХАМДАМА “РЕКА ДУШИ МОЕЙ”

## THE IMAGE OF THE RIVER IN THE STORY OF U. HAMDAM “THE RIVER OF MY SOUL”

В.Қаюмов, Б.Деҳқонов

**Аннотация**

Мақолада инсон ва табиат ўртасидаги муммо ва руҳий боғлиқлик рамзий маънода акс этган. Муаллиф сув билан боғлиқ талофатлар бош қаҳрамоннинг ҳаётига қандай таъсир ўтказганлигини кўрсатиб берган. Бош қаҳрамоннинг руҳий ҳолати борлиқдаги рамзий белгиларнинг таҳлили ўз ифодасини топган.

**Аннотация**

В статье рассматривается проблема отношения человека и природы сквозь призму символизации. Автор показывает влияние стихии воды на жизнь главного действующего лица. Сам образ рассматривается в развитии путем анализа пространственных связей, а также психологического состояния персонажа.

**Annotation**

This article discusses the problem of the relationship between man and nature through the means of symbolization. The author shows the influence of the elements of water on the life of the protagonist. The image itself is considered in development by analyzing extensional relationships, as well as the psychological state of the character. The subject of the study is the river, her journey together with the author through the mazes of the soul.

**Таянч сўзлар ва иборалар:** тимсол - белги, дарё, рамзийлик, тафсилот, иккидунёлик, талофат, персонаж, трансформация, рефрен, транзитлик.

**Ключевые слова и выражения:** образ-символ, река, символизация, деталь, двоёмиие, стихия, персонаж, трансформация, рефрен, транзитность.

**Keywords and expressions:** image-symbol, river, symbolization, feature, bilingualism, element, character, transformation, refrain, sobriety.

Улугбек Хамдам является современным писателем независимого Узбекистана. Сфера его творческой деятельности – это описание места человека в современном мире. Его произведения, написанные на рубеже 20 века начала 21 века, стали открытием в узбекской литературе. Он автор романов “Сабо и Самандар”, “Бунт и смирение”, сборника “Одиночества”. На наш взгляд писатель стремится к изучению человека с точки зрения его существования и самореализации. Герой большинства произведений человек метущийся, ищущий истину, выступающий против обыденной суеты, для которого раздумья о своём месте происходит сквозь призму религиозных поисков и обращение к человеку и миру в целом через использование образов - символов. Как пишет исследователь его творчества Камилова С.Э: “Символизация вообще составляет стилевую особенность хамдамовского письма, что способствует укрупнения частных, отмеченных абсурдностью описываемых ситуаций, до величины типического. Образы-символы

становится рефреном, обобщающим картины мира, способным подключится к накоплению и трате энергии в рассказе. Причем в некоторых произведениях современных авторов образ-символ приобретает конкретность и национальную самобытность, отражающую ментальность узбекского народа”. [1,451].

Название рассказа “Река души моей” - симптоматичное. В нём автор подчеркивает роль реки в качестве центрального образа, позволяющего показать путешествие по лабиринтам души человека. Главный герой рассказа живет по определенной схеме, выработанной им самим, он составляет список дел на один день: “ Мои мысли слишком заняты всякого рода мелкими делами! В последнее время я сделал привычки записывать их на клочке бумаги и носить собой, как слепой палку ...Сегодня человек, как машина, например, как компьютер. Что задумал зафиксировал я в уме или на бумаге—этим и будет занят”. 1.479]. Его описание ущербности быта проглядывается через деталь – список, такая реальность – это существование героя. Здесь мы видим

описание замкнутого пространства, в котором все заранее

**В.Қаюмов** – УрГУ, преподаватель.

**Б.Деҳқонов** – ФерГУ, преподаватель.

## АДАБИЁТШУНОСЛИК

предопределено: дом – работа – быт. Главному персонажу хочется вырваться и обрести свободу. Запертый в своей бытовой сущности, герой ощущает реку. Сам этот образ находится в подсознании внутреннего “я”, чтобы описать реку, писатель за основу берет канал Анхор. Он называет его рекой, хотя, по мнению жены, это всего лишь грязный арык. Таким образом, в обозначении этого символа мы видим явное расхождение. У него этот образ остается в памяти, так он повысил её ранг, далее это водное пространство предстает в описании автор как одушевленной предмет, который находится рядом, но его незаметно: “Удивительно! Изумлению моему не было границ. Ведь я жил в ста шагах. На самом деле, столько времени я не видел её! Она текла полноводно, извиваясь так плавно – плавно, кокетливо-жеманно, что слов не найти описать ее...” [1,478].

В данном приведенном отрывке река получает свое внутреннее обозначение. Автор наполняет ее оборотами в виде наречных слов, предлагает послушать мелодию текущей воды, эти описание выставляет образ воды не только символ жизни, но и обновления его внутренней сущности, склонной к рефлексии, борющийся с пустотой, суетой и бытом путём бегства в своё подсознание. Одиночество героя сопровождается сравнением себя с Сизифом. Персонаж вертится как белка в колесе, но не находит покоя в мелочном, но в обычном существовании. Река, которой она не замечала десять лет, напоминает ему о другом мире, потерянном когда-то. Такое отображение водной стихии является типичным, наполненным символами в произведении У. Хамдама. Следующим звеном при описании и воссоздании этого образа является видение. Герой видит ее и воспринимает ее как некую неотъемлемую субстанцию, из-за которой происходят все события в его жизни. Мы видим в произведении анализ причин абсурдности существования человека, а его остановка перед каналом свидетельствует о желании освободиться и отрешиться от брэнного мира, но именно она становится источником проблем: “Временами я начинаю ненавидеть реку! Ведь из-за неё столько проблем на мою голову! Если бы не очарованием реки, не увлекся! Все дела делал, успевал. Все были благодарны мне- родители, жена, друзья-приятели... Повстречал реку, и все пошло наперекосяк, да!” [1,483].

Писатель выстраивает сюжет на принципах двоимирия, с одной стороны мы видим ужасный быт, с другой стороны пространство жизнеутверждающей тайны воды. Стихия уносит все горести и печали главного действующего лица. Другим важным элементом, который представляется нам интересным при конструкции образа реки – это функция, которая она исполняет. Для персонажа рассказа У.Хамдама “Река души моей”, такой целевой установкой представляет очищение через прикосновения с водой, которая позволит ему перейти в другую сущность, освободится от проблем. Все действие произведения происходит во сне, поэтому образ реки усиливает потребность героя идти к своей мечте, выйти из мира абсурдного существования. Эпизод, в котором герой представляет другой мир в воде. А сам он сошедший в неё, останавливается благодаря оперативным действия представителя власти, олицетворяет проблему выбора между иллюзорным миром мечты (детства) и скучной “беспросветной” действительностью. Следующим кирпичиком в конструкцию образа реки является отображения транзитности пространственно-временных связей. Персонаж, видя в воде источник наслаждения, погружается в мир детства, это пространство описывается при помощи ощущений и видения, но автор специально передает картину воспоминаний о прекрасном через зрительно – слуховое восприятие.

“Словно на мгновения я вновь превратился в маленького мальчика. Погрузился в цветной мир детства. Я чувствовал, величавая и спокойная, но в недрах сильная и бурливая вода словно смывала с моего сердца боль, и мне захотелось кричать как безумному. Это так. Ибо повседневные заботы, переполнив мое сердце, стали болью и состарили меня. А Анхор поставил точку, да!... Да, лик своего детства!.. Я слышал мелодию текущей воды и понимал, что это песня о мире и человеке”[1,481].

Ощущения потерянного рая передается через водную стихию, которую герой видит, но не может достичь, так как неведомая граница отодвигает и возвращает его с небес на землю. Проблема существования человека, который хочет подняться на повседневность, но вынужден жить по правилам является лейтмотивом, который проходит через всю канву произведения. Вода очищает героя,

возвращает в мир детства, но это видения проходит через отражения как в зеркале музыки. Как пишет Камилова С.Э: “В своих произведениях писатель пытается не столько выявить причинно-следственные связи, сколько обнаружить созвучие стихии современности со стихией Природы”. [2,11]. Герой, всматриваясь в бурный поток Анхора, видит то в нём себя таким, каким он представлял в мечтах, а именно ребенком. Так река постоянно явно или не явно напоминает о себе. Она становится невольным участником всех событий, которые происходит в душе главного персонажа. Внешний фон описания портрета отсутствует, для автора важен лишь внутренний мир, который находит свою реализацию через стихию воды. В своих монологах безымянный герой часто говорит об обновлении, для него это понятие, прежде всего, предполагает трансформацию его жизни – это попытка освободиться от привычного существования: работа-дом-семья. Хамадамовский герой путешествует по лабиринтам мироздания, не отрываясь от природы. Его способ поиска свободы - это соединения с водой, которая олицетворяет катарсис. Она остается в памяти героя, присутствует во всех пластах его жизни. Герой лишается индивидуальности в мире У. Хамдама, но сохраняет внутреннюю свободу посредством диалога с рекой. Ещё одним интересным фактом рассказа, какую мы наблюдаем в произведении – это контрастность мира суеты и мечты, соединяющим звеном “золотой серединой” выступает река. Вода в ней не источник жизни, а вдохновение. Пространство реки у автора носит замкнутый характер, оно заперто во сне главного действующего лица. По своему типу его следует отнести к современному прочтению проблемы маленького человека, на которого давит не общество и государство, а быт условностей, запрограммированность формы существования, одиночество во всём и везде. Он как многие ищет спасения в параллельном созданном им мире. В отличие от реки, которая, на самом деле, является каналом, герой не имеет имени, поэтому влияние и действия стихии воды на него находит отражение в произведении. Сама реализация и существование героя в контексте произведения непосредственно связано с деятельностью реки, которая вплетена в пространство памяти персонажа. Мы видим человека, живущего по определенным канонам, мечущегося и

готового выйти за рамки бытия и уставшего от жизни: “Десять лет жил я с такими мыслями. И чтобы мне жить, если за это время я отредактировал хоть одну линию судьбы.... Вот так жил: с работы домой, из дома на работу – сновал, как ткацкий челнок, и в один из дней, как две капли похожих один на другой, знаете, с чем я повстречался лицом к лицу? С рекой!”. В данном фрагменте мы видим человека, ожидающего перемен, которые произойдут лишь после того как попытается изменить судьбу. Персонаж Хамдама свободен лишь во сне, поэтому проекция и трансформация его образа происходит под воздействия стихии воды, само внутренне описание его психологического состояния требует высвобождения чувств и стремлению к изменениям, но такая попытка предполагает наличие неодушевленного компонента, который при помощи олицетворения становится неотъемлемым участником сюжетного повествования.

Такое разграничение стихии воды и повседневного бытия предполагает наличие некоего объединительного начала, на роль которого подходит сама образ главного героя. Он лишен всякого внешнего изображения, у него отсутствует личность, нет интереса к жизни, а сама жизнь проходит по определенной схеме, чтобы выбраться из оков современной действительности необходимо изменить судьбу. При этом волею случая таким элементом, который высвобождает энергию и возвращает героя через память в мир мечты, является река. Автор в своих снах “редактирует” канал Анхор и превращает в реку. Гиперболизация символа проходит по определенной схеме: канал–река-вода, налицо круговорот души персонажа, а также смена значений соответствующему пониманию человеческой природы. Канал символизирует проводы героя в мир стихийности чувств и памяти о потерянном рае (детство), вода становится источник не только счастья, но и мысленного освобождения от прежнего мира, в котором находился персонаж. Само отношение героя к реке переживает трансформацию, но этот образ не покидает его на протяжении всего произведения. В начале рассказа мы видим знакомство с этим объектом природы, который затем следует за ним. Он погружает его мир детства, который символизирует мир мечты. Инициация этой стихии переживает изменения, автор назвал канал рекой, с целью

## АДАБИЁТШУНОСЛИК

одушевить воображаемый мир и перевести из стадии вещественности в фазу реальности. Такая постановка вопроса наводит на мысль о том, что существование в воображаемом мире (действия рассказа происходит во сне) является доминирующим в концепции структуры образа героя.

Если отношения к реке в конце рассказа становится негативным, то это прежде связано с решением персонажа оставить свои проблемы в воде: “ И я невольно встал с места. Встал, и почему-то положив руку на грудь, вытащил лист бумаги. На листке был список завтрашних дел: дли-нннннннннн! И я бросил его в реку без сожаления... И я почувствовал свободным от оков, вольной птицей!” [2,485].

Эта сцена глубоко символична, герой расстается с ненавистным списком, который был для него носителем порабощения, тяжелой ношей, превращал его в игрушку. Таким образом, в трактовке автор список и река выступают в виде антитезы, характеризуют две грани личности персонажа. Одна мечтается вырваться из оков надоевшего быта, другая мучается от осознания однообразности жизни. У. Хамдама понимание свободы личности – это бегство через сон в другой мир. Он критикует предопределённость судьбы маленького человека, которого заедает не среда, а быт. Для него работа и дело – это не свобода, а “тюрьма”, которая заставляет человека жить по выдуманному правилам, а само пространство жизни включает однообразное движение. Абсурдность ситуации заключается в том, что герой не замечал ее, хотя дом был рядом. Она лишь тогда напоминает о себе, когда начинает осознавать груз проблем. Другим важным моментом при изучении субъективности воды является ее звучание, по мысли писателя, она отражает музыку, которая будоражит сознания персонажа. Музыкальность рассказа подчеркивает душевный настрой на выход эмоций по поводу уничтожения списка.

Ещё одной проблемой, поднятой в произведении, является вопрос о том, а была стихия или нет, так действие происходит во сне, следовательно придуманное и реальное оказываются запертым в внутреннем – Я, главного действующего лица. Симбиоз стихий, которые сочетаются в разных пространственно - временных связях являются стиливой новации писателя. Символизация рассказа путем создания контрастирующих картин позволяет автору создать произведения, в котором символ довлеет над личностью. Сама личность зависит от созданного им предмета, но в то же время индивид может его “уничтожить” тем самым такая взаимозависимость проходит через весь хамдамовский текст. В самом рассказе река представлена не в образе бушующей стихии, а цветной радуги, которая следует за ним. Здесь присутствует отсылка на образ реки Лета (ср.канул в Лету), куда попав однажды, забываешь о проблемах навсегда. Происходит трансформация образа с учетом национальных традиций, купание в реке – это очищения, но факт остается фактом, река для автора – это зеркало, так как он не коснулся , а лишь выбросил ненужный хлам мысленно. Попрощавшись с ней, он готов к новым подвигам, но сон освобождает его от всего, а пробуждение возвращает в обыденный мир.

Грани человеческого мышления позволяют современным писателям через вещественные образы поднять нравственные проблемы. Сохранить свое – я и не потерять духовно-нравственный ориентир являются главным лейтмотивом произведения. Процесс передачи идей, волнующий писателя, происходит путем исследования метафизических состояний. Неслучайно, в пространство сна вплетаются сюжетные линии (сцены частной жизни, быта), но сам конфликт героя с окружающим миром исчерпывается только лишь через фокусирование внимания и сосредоточивания его на символах.

**Литература:**

1. Узбекская литература: учебник - хрестоматия для учащихся групп с русским языком обучения академических лицеев и профессиональных колледжей/ С.Э Камилова, О.Н. Гибралтарская, И.А.Циндидис, Е.В.Маслова. – Т.: Издательство Национальной библиотеки Узбекистана им. А.Навои, 2014.
2. Хамдам Улугбек. Забытая мелодия ная. – Т.: “Мухарир”, 2013.

(Тақризчи: А.Сабирдинов – филология фанлари доктори)